

LA VASCONIA  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO III

BUENOS AIRES, ABRIL 20 DE 1896

N.º 92



Sr. D. ANTONIO BASAGOITI  
Presidente del Casino Español de Méjico

## BASAGOITI

**L**A patria no es grande por sus legiones armadas, por la potencia de sus buques, por la energía destructora de sus elementos de guerra: la patria es grande por el sentimiento afectivo de sus hijos, por el culto sagrado al suelo nativo, por las vibraciones del corazón hácia ese ideal que, como dice Campoamor, es la ley de gravedad del alma.

No es la riqueza acumulada por Gobiernos previsores, ni el fuerte almacenamiento de pertrechos bélicos lo que constituye á las naciones en potencias de primer orden: lo que les dá realce, lo que las erige en estados poderosos, lo que forma los pueblos invencibles es la exaltación del sentimiento patrio, la convicción enérgica de su derecho, á cuya defensa concurre, más que el cerebro, la sangre, más que el pensamiento el corazón y las fibras más agudas y sensibles del espíritu.

El patriotismo, decía Tocqueville, es un sentimiento irreflexivo: por eso es el más grande de todos, precisamente porque no resiste el análisis, como no le resisten ninguna de las afecciones nativas.

Como en ninguna otra raza se halla arraigado este sentimiento en la española. De abo-lengo esencialmente guerrero, su historia es el perenne poema de la sangre. Ninguna como ella ha puesto en ejecución la célebre máxima de Orfeo; ninguna como ella ha sido más altiva en el sacrificio, ni más impávida en el cataclismo, ni más altanera en el desastre, ni más generosa en la victoria. Tierra genuína de la tragedia, no ha tenido nunca entre sus hijos segundos actores, y jamás hubo uno sólo sobre el cual pudiera caer la tétrica maldición de Odín. Su escenario ha sido el orbe, porque:

“Desde la cumbre bravía  
Que el sol indio tornasola,  
Hasta el Africa que innola  
Sus hijos en torpe guerra,  
No hay un puñado de tierra  
Sin una tumba española.”

Y las pruebas de sacrificio son constantes, tan constantes como lo es el carácter español, tan vigorosas como lo es el espíritu de nuestra raza.

Sin ir mas lejos, ahora mismo las está dando con motivo de esa guerra incua que han entablado en Cuba los ingratos que deben á España su existencia de seres racionales.

Verdaderamente grande es el ejemplo patriótico que están ofreciendo al mundo entero los españoles diseminados, en Méjico, la Argentina y otras repúblicas americanas. Parece que en todas se hubiese hecho carne el santo pensamiento del general O'Donnell: «Ante el bien de la patria, son pequeños todos los intereses particulares.»

Corresponde á un vasco el honor de haber iniciado tan magno proyecto, como es el de aumentar la escuadra, por medio de una recaudación importante entre los españoles emigrados en América. Este meritorio euskaro, nacido en Algorta, es don Antonio Basagoiti, dignísimo presidente del Casino Español de Méjico; en cuyo patriótico centro fué acogido el proyecto con singular entusiasmo lo mismo que ha sucedido mas tarde entre la colectividad española residente en la Argentina.

Si no tuviera otros actos que enaltecen, el patriotismo del insigne algorteno, bastaría éste para colocar su nombre entre los más respetables de nuestra patria.

Muchas son las ocasiones en que el Sr. Basagoiti ha demostrado su acendrado cariño por España. En todas las suscripciones que se han hecho en Méjico, durante los 31 años que en aquella república reside, siempre su nombre aparece en primera línea y con una de las mayores cuotas; es la personalidad más descollante de la colonia española en Méjico, y entre los 36.000 compatriotas que allí radican goza de una popularidad inmensa y de un cariño que raya en veneración. El es su principal consejero, y todos tienen una confianza ciega en su bien probada honradez, en la cordura de sus ideas y en su nada común ilustración.

Entre la colonia vascongada es el émulo de Aitor, y no llega á aquellas playas un sólo euskalerríaco á quien el Sr. Basagoiti no preste su valioso apoyo, iniciándole en la vida americana y facilitándole toda clase de medios para escalar la empinada cuesta de la prosperidad.

Prueba inequívoca de su gran prestigio es el hecho de haber concurrido al Casino Español tres mil españoles á la primera citación que su presidente les dirigió para exponer su admirable proyecto de «Asociación Patriótica» que, no sólo planteó en Méjico, sino que la hizo extensiva á todas las repúblicas americanas, enviando patrióticas notas á los Círculos españoles más importantes, de lo cual ha nacido la que con tan buenos auspicios se ha formado entre nosotros, y á cuyo frente se halla un elemento de tan alto valer intelectual y moral como el Doctor Segovia, admirablemente secundado por otros miembros de la colonia, en cuyos pechos vive latente el amor á la patria.

Al acontecer los inolvidables sucesos de las Carolinas, el Sr. Basagoiti fué uno de los iniciadores de la suscripción popular organizada en Méjico, y desde luego el elemento más activo en ella, hasta que se logró reunir fondos para comprar el buque «Nueva España» que actualmente se halla en Cuba, luchando por la integridad del territorio español.

Los fondos que se llevan recaudados en Méjico tienen idéntico objeto. Hasta el día 10 del mes pasado, llevaba recibidos el Sr. Marqués de Comillas cien mil duros, habiéndole anunciado la Comisión otro envío por igual cantidad dentro de breves días. El deseo de los españoles

de Méjico, según manifestación hecha al Gobierno por el Sr. Basagoiti, en su reciente viaje á Madrid, es que con la cantidad recaudada se construya ó compre el primer buque, al cual se le pondrá uno de estos dos nombres: *Colonia Española de Méjico*, ó de lo contrario *Gachupin*. Parece que este último tiene más adeptos, por ser el que en Méjico dán á los españoles, y que en el lenguaje de los indios del golfo mejicano, significa «hombre de espuelas.»

Al emprender su viaje para la península, el señor Basagoiti pasó por la Habana, á fin de visitar al general Weyler, en nombre del Casino de Méjico. Como el bizarro militar se quejara de la falta de caballos, por haber llegado en mediano estado los enviados desde España, inmediatamente telegrafió á Méjico el Sr. Basagoiti, haciendo ver la necesidad de iniciar una suscripción para adquirir caballos, la cual fué encabezada por él mismo con mil pesos oro, dando tan excelente resultado como la realizada anteriormente, y que sirvió para facilitar al ejército en operaciones 528 animales de arrastre, destinados á la artillería.

Nuestro comprovinciano ha sido objeto en España de cariñosas manifestaciones por parte del pueblo y de la prensa, en la cual hemos visto muchos y merecidos elogios consagrados á su bellissimo carácter.

En Madrid le obsequiaron con un suntuoso banquete, al que asistió todo cuanto España tiene de notable en la política y las letras, pronunciándose entusiastas brindis en honor del Sr. Basagoiti y de la colectividad española residente en Méjico.

Según vemos en la prensa bilbaina, preparábase al distinguido algorteoño, en la capital de Vizcaya, un recibimiento idéntico al obtenido en Madrid.

Nuestro benemérito comprovinciano, debía permanecer una breve temporada en Algorta, donde asuntos de familia reclamaban su presencia. Después regresará á Méjico, para ponerse nuevamente al frente de la casa bancaria de Ibañez y C.<sup>a</sup>, de la cual es gerente hace muchos años.

La obra patriótica iniciada por D. Antonio Basagoiti, tiene grandísimas proyecciones; es el plantel para la unificación de los españoles diseminados en el hemisferio americano; es como darnos patria á los ausentes de ella, es como restituírnos á la vida activa de nuestro pueblo, enclavando en cada república americana un pedazo de España, para que puedan contemplarla mejor aquellos que la desdeñan en lugar de amarla, cual corresponde á los hijos que no reniegan de la familia, procurando apropiarse el espíritu de sus padres para hacer con él la gala de su patriotismo.

Luis JAIZQUIBEL.

Abril 19 de 1896.

## EL PAÍS VASCONGADO

SEGUN VICTOR HUGO

En más de una ocasión expresó el gran poeta su admiración por el país vasco, que conoció en sus mocedades.

De este conocimiento ha alardeado en alguna de sus obras, pero más especialmente en *El hombre que ríe*, la concepción más atrevida y más original quizá de su privilegiado cerebro.

En el libro primero de esa novela describió de la manera prodigiosa con que él describía las cosas grandes, una tempestad de nieve en la punta sur del cabo de Portland.

*La noche menos negra que el hombre* es el romántico título de las páginas que consagra á describir la tremenda lucha de los elementos y de una embarcación, cuyo tipo vino á buscar á las costas vascongadas.

La *urca*, barco caído en desuso, pero que se fabricaba en los arsenales de Vizcaya y de Guipúzcoa, es el modelo que le ha servido para escenario del terrible drama, cuya lectura impresionada profundamente.

Hablando de sus condiciones marineras, dice que la urca podía navegar en poco trecho por las bahías cerradas que son, como la de Pasajes, unas especies de estanques, y á todo trap en alta mar.

Describe el lujo con que las urcas se construían y se adornaban.

Los vascos—dice—son como los griegos, hijos del sol. Mientras el valenciano se emboza desnudo y triste en su manta de lana moruna, con un agujero para pasar la cabeza, los vascos se dan el lujo de llevar sus buenas camisas de lienzo, á que da blancura el rocío de los campos.

Sus puertas y ventanas rebosan de rubias y frescas fisonomías risueñas bajo guirnaldas de maíz: una jovial y altiva serenidad brilla en sus artes primitivas, en sus industrias, en los trajes, en el tocado de las mozas, en los cantos populares. La montaña, choza colosal, está como inundada de luz; los rayos luminosos entran y salen por todas sus brechas: el Jaizquibel está lleno de idilios.

La Vizcaya es la gracia pirenaica, como la Saboya es la gracia alpina. Las peligrosas bahías que rodean á San Sebastian, á Lezo y Fuenterrabía mezclan á las tormentas, á los nubarrones, á las espumas que vuelan por encima de cabos, á los furiosos de las olas y del viento, al horror, al estruendo, bateleras coronadas de rosas.

«El que una vez ha visto el país vasco—exclama—debe volverlo á ver. Es la tierra de bendición. Dos cosechas al año, pueblecitos alegres y sonoros, una pobreza altiva, el domingo un bullicio de guitarras, bailes, castañuelas, amores, casitas aseadas y claras y cigüeñas en los campanarios.»

La idea que Victor Hugo da de la urca es la

de una embarcación pequeña. Las jarcias estaban formadas de cordones de cáñamo, algunas con alma de alambre, lo que hace presumir una intención probable, aunque poco científica, de obtener indicaciones en los casos de tensión magnética.

La delicadeza de aquel aparejo no excluía los gruesos cables ordinarios, las cabrias de las galeas españolas y los *cameli* de las triremes romanas. La barra era muy larga, lo que ofrece la ventaja de un gran brazo de palanca, con el inconveniente de un pequeño arco de empuje.

Dos roldanas ajustadas en la punta de la barra corregían este defecto y reparaban un poco aquella pérdida de fuerza.

La brújula estaba bien encajada en una bitácora perfectamente cuadrada y muy bien equilibrada en sus dos marcos de cobre, dispuestos uno dentro de otro horizontalmente sobre ligeros pasadores, como con las lámparas de Cardán.

Había mucho saber y sutileza en la construcción de la urca, pero un saber ignorante y una sutileza bárbara. La barca era primitiva como el bote y la piragua; participaba del bote por la estabilidad, y de la piragua por la velocidad, y tenía, como todas las embarcaciones nacidas del instinto pirático y pescador, notables dotes de mar. Era adecuada á las aguas cerradas y á las aguas abiertas. Su complicado juego de velas y contracodastes muy particular, le permitía navegar en poco trecho por las bahías cerradas y á todo trapo en alta mar. Podía costear un lago y dar la vuelta al mundo; singulares bajeles ambidestros, buenos para la calma y buenos para la tempestad.

La urca era entre los buques, lo que es la aguzanieve, quieta, dobla apenas un junco, y volando cruza el Océano.

De esta embarcación que el gran poeta nos describe, apenas queda rastro que atestigüe su existencia.

Y, sin embargo, es indudable que ha existido.

AEMECE.

## La Biblioteca Vascongada

El notable escritor D. Fermin Herran, comenzará á publicar en breve, en Bilbao, una Biblioteca, que tendrá por principal objeto la recopilación de trabajos de literatos vascongados.

El primer tomo contendrá trabajos de Trueba, hábilmente seleccionados por el señor Herrán, con un prólogo del señor Becerro de Bengoa.

El señor Herrán tiene pensado incluir en los tomos de la «Biblioteca Bascongada» que sucesivamente se vayan publicando, monografías de asuntos de origen eúskaro, disquisiciones históricas relativas á nuestro país, legislación foral, administración, arte retrospectivo y con-

temporáneo, ciencias, agricultura, industria y comercio, navegación, descubrimientos, estadística, 'poesias, cuentos y novelas, documentos curiosos é interesantes que existen en los archivos vascongados, movimiento científico y literario en la actualidad, crónicas y anales; cuanto, en una palabra, es resultado de las grandes actividades de un pueblo y una región tan fecunda como la nuestra en lo atañadero á todos los ramos del humano saber.

Grandes son las dificultades que seguramente ha de encontrar el señor Herrán, para dar cima á su árduo trabajo, pero esperamos que todas sabrá vencerlas con su talento, con su amor al estudio y con su laboriosidad incansable.

El galano escritor va á realizar una obra de escepcional interés, en la cual no dudamos será secundado por todos los amantes de la literatura regional.

Hemos recibido el prospecto en que el señor Herrán anuncia la publicación de obra tan importante, y además la orden de recibir en LA VASCONIA las suscripciones de cuantos quieran adquirirla.

El costo de cada tomo será de dos pesetas, y como han de ser independientes unos tomos de otros, cada interesado podrá dejar de ser suscriptor cuando quiera, sin que la obra le quede trunca.

Aquellos de nuestros comprovincianos que deseen suscribirse, pueden dar orden á la Administración de nuestra revista, para que hagamos el correspondiente pedido á «La Biblioteca Vascongada.»

## La última producción de Zorrilla

(Continuación)

País dichoso y tranquilo,  
cuyo laboreado suelo  
parece granja modelo  
y de la honradez asilo.

¡Dios les dé en sus montes paz,  
y no torne á hacer la guerra  
de gente tál y tál tierra  
tierra y gente montaraz!

XII

Y aquí hay que dar otro tajo  
á mi charla que no cesa  
de hilar versos á destajo:  
nos olvidamos, Condesa,  
de que sin tiempo y con priesa  
y arráncandome el trabajo,  
tu orden urgente y expresa  
por aquí á correr me trajó.

Corramos, pues; que el deber  
me va muy pronto á llamar,

y el tiempo me va á faltar  
contigo para correr  
por esta orilla del mar.

¡Alza!—De rayo y cometa  
con la fugaz rapidez,  
saludemos á Iräeta,  
do pasaste tu niñez  
como mariposa inquieta:  
y no mires hácia atrás,  
que en esa tranquila estancia  
hoy ya tan sólo hallar vás  
los recuerdos de la infancia,  
que, ida, no vuelve jamás.

Ni mires si lucen bien  
los eléctricos fanales,  
que ha puesto para que den  
alegría á sus frutales  
el Baron de Sangarren;

y véannos como á errantes  
sombras, que un sueño amontona  
y borra en breves instantes,  
los absortos habitantes  
de la salubre Cestona.

XIII

AZPEITIA

Bautismal pila y capilla  
parroquial de San Ignacio.  
Pero, ¿porqué tan despacio  
vamos cruzando esta villa?

¡Hola! aquí se hace cumplir  
la ley: para no estropear  
el empedrado, al pasar  
nos hacen al paso ir.

¡Gloria á la administracion  
de municipio sin par!  
Vamos un vistazo á dar  
al templo y la poblacion.

¡Buena iglesia!... ¡Torre extraña!  
¡gótico pié y arabesco  
remate cabaleresco,  
la Cruz y el patron de España!

Portada de orden toscano,  
nave triple, anchas capillas:  
descuidadas por rencillas  
de amor propio asaz mundano.

En una un enterramiento,  
ejemplar muy peregrino  
de trabajo florentino  
y del buen renacimiento.

Don Martin Zurbano yace  
allí: su estátua de hinojos,  
elevando manos y ojos,  
por sí mismo oracion hace.

Dos angeles se la ofrecen  
á Dios: figuras aladas,  
sueitas y bien modeladas:  
las tres más culto merecen.

La tumba, con estatuetas  
y hornacinas decorada,  
es una, aunque allí arrumbada,  
de las obras más completas.

Aun con sus aditamentos  
extraños é irregulares,  
la iglesia es rica en altares  
y mas rica en ornamentos.

Guárdanse en cajonería  
múltiple y bien encajada,  
en una muy bien cerrada  
y ostentosa sacristía.

La fábrica es en total  
por su planta, su esbeltez,  
amplitud y solidez,  
digno templo parroquial.

Bajo su coro, en el fondo  
se encierra trás gruesa verja  
(y por que nada se inmerja  
impuro en su tazón hondó

bajo cubierta de plata),  
la pila de agua bendita  
en que el primer Jesuita  
pagó su primer oblata;

pues en su borde al poner  
su cabeza á bautizar,  
sus derechos al altar  
hubo de satisfacer.

Hoy como buenos paisanos,  
de devocion santo objeto,  
tienen un santo amuleto  
en ella los azpeitianos.

(Continúa)

“PACHI”

(CUENTO)

Era un perro pequeño y flacucho, de cortas lanas y pelados ojos. Imposible le hubiera sido al mas entendido zoológo el determinar su raza; ni era de Terranova por más que tenía el corte de esta variedad canina, ni de la de aguas ó lanas, aunque de ellas iba vestido. Mas importa poco á nuestro cuento el averiguar su *genealogía*.

Su dueño, pescador de oficio, no se cuidaba de él sinó para llevarle al mar, donde el animal le prestaba siempre un gran servicio. A *Pachi* le importaba poco el abandono de su amo. La necesidad le habia enseñado á buscarse la comida, revolviendo de madrugada los cajones de la basura y por las tabernas y sidrerías.

Por el barrio no parecía sino á la hora de salir al mar; á esto lo habian obligado los malos tratamientos, lo mismo de pequeños que de grandes, de propios que de extraños. Su amo al embarcarse lo hallaba siempre plantado en la proa de la trainera, simulando el mascarón de las grandes embarcaciones.

\* \*

Una mañana al entrar la tripulación en la lancha en vez de encontrar á *Pachi* tumbado en la proa le vieron dando vueltas por la barca; notando con sorpresa que en lugar de saludar á los pescadores con las caricias de costumbre les recibió con fuertes ladridos, alternados de ahullidos lastimeros. Al propio tiempo aquel perro de suyo, siempre tan dócil, aparecía con fiero ademán, tratando de prohibirles la entrada en la embarcación.

Los marineros no se explicaban tan extraña conducta. El patrón, marino de gran experiencia, les dijo: "*Pachi* barrunta mal tiempo y por eso ladra. Pero no hagais caso; hoy se prepara una buena pesca y no es cosa de perderla. Tal vez se equivoque como nos equivocamos los hombres."

Y para hacer callar al perro le dió con un remo un golpe, que le hizo exhalar un gruñido de queja y acurrucarse en la proa.

Los marineros ocuparon sus puestos y la lancha *Carriño* salió del puerto impulsada por los poderosos remos, que le hacían cortar con su afilada quilla, las embravecidas olas del Cantábrico.

\* \* \*

El mar se ha puesto furioso. El viento bate con fuerza las encrespadas aguas que al chocar contra los mullones del muelle, forman montañas de espuma que arrojada por el huracán es arrojada á gran distancia; los barcos anclados en la bahía son juguetes de las olas, que los zarandean como plumas, impulsadas por furioso remolino. La cristalina llanura se ha convertido en ondulante manto negro, salpicado allá á lo lejos de pequeños puntos blancos, que señalan las rompientes de las olas al chocar unas con otras.

Las familias de los marineros se agolpan en el muelle buscando con ansiosa mirada algo que le indique el regreso del ser amado....

Las embarcaciones han regresado.... pero falta una; la trainera *Carriño*. El patrón desafiando el temporal se ha internado demasiado. El temporal ha debido cogérles lejos, muy lejos. Así lo dicen los marineros que llegan al puerto.

La ansiedad es terrible. La neblina que del mar se levanta impide ver lo que en él pasa á una milla de la costa.

El viento cambia; la furia del mar disminuye. Si no han perecido con la fuerza del vendaval, aún pueden volver. El viento les favorece...

Un grito general de alegría indica la aparición de un punto blanco en el horizonte; es una vela, que rápidamente impulsa á la barca hácia la playa. ¡Se han salvado! Los marineros están en sus puestos. Cuando se acercan, la ansiedad se apodera de cuantos ocupan el muelle; falta uno; un remero. Al entrar en el puerto la duda se convierte en dolorosa realidad. No es el viejo patrón quien dirige la *Carriño*. Se quedó en el mar acompañado de *Pachi*.

En lo más recio de la borrasca el patrón fué arrebatado de su puesto por una gigantesca ola que arrolló la barca. *Pachi* se arrojó detrás de su amo. Los marineros no se cuidaron de él. Era su patrón, el amo de la lancha que les servía para sustentar á sus familias... más el mar estaba muy malo.

*Pachi* no le debía el alimento, le era deudor tan solo de algunos golpes... pero, en aquel marino arrebatado por el mar veía á su amo, y como él no era un hombre, sino un perro, se lanzó á salvarlo. Amo y perro desaparecieron entre la espuma,

El marinero más experto ocupó el puesto del naufrago; los remeros con la fuerza de la desesperación luchan con las olas, cojen una corriente, cambia el viento, izan la vela y ganan la playa.

\* \* \*

Anochece y aún están en el muelle la mujer y los hijos del patrón de la *Carriño*. El mar ha cedido bastante y han salido dos barcas á inspeccionar la costa.

Por entre las rocas aparece jadeante, arrastrándose, cojeando, con el lomo tinto en sangre y lanzando fuertes ahullidos, *Pachi*, el perro despreciado.

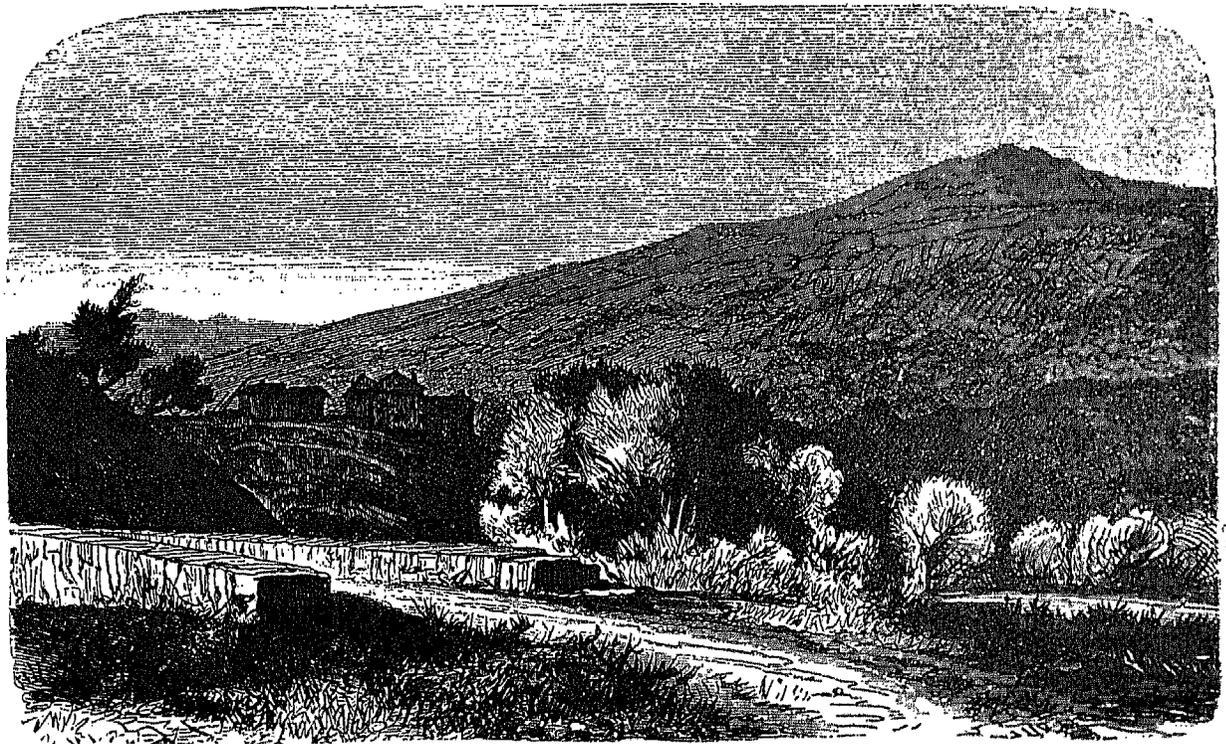
Pero ahora no lo es. Tal vez pueda indicarles el paradero de su amo.

Los hijos del patrón salen á su encuentro: *Pachi* al verlos se lanza ladrando á las rocas, vuelve á su lado, torna otra vez á las peñas y con su continuo ir y venir conduce á una pequeña playa, donde encuentran, aún con vida, milagrosamente, á su llorado padre.

T. OSAGAR.

Pamplona, 24 de Enero de 1896.

## NAVARRA



## PASAJE DE MUGAIRE

Situado en el punto de unión de los valles de Bertizarana y del Baztán, es Mugaire uno de los paisajes más hermosos de Navarra.

Las ocho ó diez casas que en él existen, pertenecen al pueblecito de Oronoz, y ostentan en sus frontispicios el escudo que acredita el noble abolengo de sus moradores.

El blasón consiste en un tablero de ajedrez, en memoria de aquellos soldados baztaneses que se hallaban jugando á las damas, antes de empezar la memorable batalla de las Navas.

Existe, en aquel rincón de Navarra, todo cuanto de bello pone la naturaleza en sus obras maestras. El sol dora las cumbres y asesta sus rayos á la verde vegetación, que cual pintoresca alfombra, se extiende en la pequeña colina, risueña á la hora del rocío y melancólica al declinar la tarde, en medio de la sinfonía que entonan los pájaros ocultos en las tupidas enramadas.

Hay allí una posada de historia larga y curiosa en los anales de las insurrecciones españolas, y que actualmente, envuelta en sepulcral silencio, es el refugio de los caminantes, peregrinos y labriegos.

Todo cuanto á un pintor pueda ocurrírsele para remedar en el lienzo las magnificencias de la naturaleza, se encuentra en el solitario valle de Mugaire, atestado de luz y colores, grande en la historia, y en cuyos habitantes radican las dos condiciones más bellas del hombre: la sencillez y la firmeza.

## De viaje por Vizcaya

Señor Director de LA VASCONIA:

Buenos Aires.

Muy señor mío y distinguido amigo:

Habíale prometido, al pasar por esa, enviarle una reseña breve y verídica de todo cuanto viera y pasara durante mi corta estadía en esta nuestra querida tierra, y rindiendo culto á aquel adagio que dice: *lo prometido cumplido*, tomo la pluma para satisfacer sus deseos. Si el escrito que le remito adolece, como no dudo, de algunas faltas literarias, culpe usted á mi tosca pluma, pero al menos, agradezca la buena voluntad que anima mi espíritu.

Ageno á todo sentimiento egoísta, quisiera poder transmitir por medio de la presente y compartir con todos los compatriotas residentes en esa República, de todo cuanto he visto y he gozado durante los diez meses que han pasado, desgraciadamente ¡quién sabe hasta cuando, como si fuera un solo día, una sola hora! ¡Qué triste se me hace al considerar que, en breves días mas, tengo que volver por esas tierras de Dios, dejando aquí todo un mundo de delicias y de felicidad verdaderas! ¡Dichosos, sí, mil veces, los que aquí se quedan!

Si la nostalgia de la patria la ha sufrido, en alto grado, hombre alguno amante de su patria, agravada por la ausencia de 24 años, sufriendo no interrumpidos trabajos y víctima de toda clase de vicisitudes; si corazón humano siente en su seno los tormentos de la consunción que día á día agosta su existencia suspirando sin cesar por un cielo lejano que fué

testigo de las gratísimas horas que pasó en su infantil edad acariciado y mimado del cariño paternal; si, por fin, había algun ser que cifraba su única dicha en honrar la memoria de sus mayores y orar sobre su querida tumba, si quiera breves momentos, derramando lágrimas de gratitud y amor, comprenderá mi anhelo por llegar aquí y dar curso á sentimientos tan legítimos.

Perdóneme; querido amigo, si consigno aquí, estos justos desahogos propios de mi sensibilidad y salidos involuntariamente desde el fondo de mi alma.

Volviendo al asunto que motiva esta carta, debo decirle, que yo quisiera relatarle detalladamente las mil romerías que todos los años y especialmente en el verano, se celebran en los pueblos vascongados; empero, quién sería capaz de coordinar y describir con exactitud todas las fiestas que he presenciado y el gozo que experimenté en tan corto tiempo?

Por mi parte me declaro incapaz para tanto, pues como bullen en mi exaltado cerebro las mil satisfacciones que siento con sus recuerdos. Sin embargo, voy á probar de hacerlo con la ayuda de un memorandum que llevaba de expreso á cada romería que asistía y solicito previamente su perdón si por un olvido involuntario me como algun santo ó santa, como quien se come una de aquellas sabrosas y exquisitas empanadas confeccionadas el día antes de la fiesta.

Siendo mi llegada al pueblo á fines del mes pasado Mayo, muy pocos días permanecí inactivo al lado de mi querida familia. Cuando menos esperaba apareció el simpático Junio con sus esplendorosos rayos y precedido de estos llegó San Juan Evangelista, inaugurando la próxima serie de no interrumpidas romerías que celebran en dulce consorcio y legítima competencia todas estas comarcas. Julio y Agosto, como usted sabe, son ricos en diversiones de todo género, sobresaliendo las corridas y regatas que se hacen particularmente en Bilbao y San Sebastian, donde España entera se entrega en cuerpo y alma á sus fiestas favoritas. En Septiembre tenemos despues las celebradas romerías de Albómiga, las mas clásicas y concurridas de toda Vizcaya.

Saltando el orden cronológico, hemos de mencionar tambien la tradicional romería que se celebra en San Juan de Gaztelugache, á la que asiste en cuerpo el Ayuntamiento de Bermeo; las dos corridas que se celebran con motivo del día San Pedro, (patron de nuestros pescadores), los días 29 y 30 de Junio. La Magdalena; San Roque; Santiago; San Nicolás que lo celebran varios pueblos de Vizcaya; Nuestra Señora del Carmen en el alto de Bermeo, y en fin, un sinnúmero de santas y santos cuyos nombres y fechas dejo en el tintero. La animacion y la alegría mezcladas á un cariño fraternal y sincero, y unidas á una felicidad general, son los puntos culminantes que dominan entre todos los pueblos vascos y rara vez se lamenta, por dicha nuestra, el menor disgusto entre los rómeros y romeras, apesar del numeroso pueblo que asiste á todas nuestras fiestas que, con justa razon gozan de fama entre propios y extraños. En suma, el vasco es un pueblo que trabaja gustoso cuando debe hacerlo para gozar de verdadera fraternidad, rodeado de los suyos, cuando toque el turno al santo que conmemora su pueblo por pequeño y humilde que sea. Ese día no lo cambiaría por el mejor trono, ni por los tesoros de Creso. ¡Dichosos los pueblos que puedan decir lo mismo, pues, son verdaderamente felices!

De propósito he dejado para lo último la relacion de algunas fiestas que este año han revestido alguna novedad digna, de mencionar. Me refiero, primeramente, á Santa Eufemia: esta fiesta se celebró este año con una *colita* que consistió en la elevacion de varios globos aerostáticos que ascendían magestuosamente desde la terraza de la "Sociedad Bermeana" en la que amenizaba la nueva banda de música. Se elevaron tambien infinidad de cohetes iluminando el espacio con luces de bengala de múltiples colores; el tamboril tocaba á porfía y alternando con la música y, en fin, hasta tarde hubo tal animacion y alegría, que no dudo, habrá dejado gratos recuerdos para los años venideros.

Otro acontecimiento que tengo la satisfaccion de consignar asimismo: un mes antes del día de San Francisco, varios distinguidos jóvenes del pueblo, tuvieron la acertada ocurrencia de celebrar por los mismos, una novillada cuyos producidos se destinaban á beneficio del "Santo Asilo Hospital". Dicha novillada se efectuó el citado día en la plaza de toros de la Rivera, y deducidos los gastos quedó un beneficio líquido de 800 pesetas m/m. que ingresó en la caja del Asilo. Según el decir de los vecinos, jamás se había celebrado en el pueblo

una corrida que dejara tan contentos y satisfechos á todos los que la presenciaron, lo que consigno con gusto para satisfaccion de las personas que, ya sea de un modo ú otro, contribuyeron á la realizacion de la obra pia.

El palco de la presidencia lo ocupaba una comision de distinguidas y seductoras señoritas que vestian una *toilette ad-hoc* realizando asi sus naturales gracias. Dichas señoritas obsequiaron dias antes á la comision taurina con varias divisas de esquisito gusto, las cuales adornaron los lomos, entiéndase bien, de los toretes destinados á la lidia.

Una de las famosas fiestas que en el presente año ha ofrecido alguna novedad ha sido el Carnaval.

Si pasamos del orden festivo á todo lo que representa progreso, ya sea en riquezas, cultura, comercio, etc., etc., debo manifestar á usted que de pocos años á esta parte, Bermeo va progresando á pasos agigantados, gracias á un núcleo bastante numeroso y jóven aún, representado en su totalidad en la entidad liberal que gobierna bastante tiempo en nuestro pueblo.

Por iniciativas suyas se están llevando á efecto infinidad de obras costosísimas que serán en dia no lejano la prosperidad de la villa. ¡Gloria y prez á toda la pléyade de entusiastas jóvenes, cuya única aspiración es propender al progreso!

Entre esas obras llama la atención la hermosa "Sociedad Bermeana," edificada con toda la solidez, confort, comodidad y elegancia de arquitectura digna del adelanto moderno: todo forastero que penetra por primera vez á su interior no puede menos que felicitar con entusiasmo á los iniciadores de tan útil y hermoso centro.

Está también aprobado la ejecucion de un puerto exterior que sobresale al mar arrancando de las bañeras, y una vez terminadas estas obras, se continuará el murallón del puerto mayor hasta enlazar los muelles del puerto menor; se concluirá de rellenar el Arza y se construirán las escuelas públicas, haciendo bis al edificio del casino, al frente de la iglesia de Santa Eufemia.

El proyecto general se completará con la formación de un hermosísimo paseo público.

Otro monumento que honra á Bermeo y le dejará muchos beneficios, es el manicomio: actualmente van muy adelantadas las obras, pero su terminación total demorará aún dos años escasos. Visto ese colosal edificio desde el lugar llamado "Punta de lamiaren," es espléndido: representa un conjunto de numerosas fábricas industriales ó una reunión de cuarteles destinados á un numeroso ejército: tiene cuatro frentes de gran gusto arquitectónico: encierra en la inmensa superficie que abarca casi toda la Atalaya un sinnúmero de departamentos destinados exprofeso para cada tratamiento y necesidades á que está destinado, y la capilla anexa al edificio es una obra preciosa y digna de todo encomio. Los desgraciados asilados dispondrán también de extensos jardines que les servirán para aspirar las saludables brisas marinas que allí constantemente llegan del Océano.

A continuación se procederá á la ejecucion de una gran vía para carruajes, que partiendo de la reunión de los dos caminos reales, por el costado norte del convento de San Francisco, llegará hasta las puertas del manicomio. Para más tarde, hay en estudio un hermoso pensamiento que, no dudo, atraerá, caso de efectuarse, muchos forasteros y este pensamiento es la realización de unos baños en gran escala, en la ensenada que se forma al pié de la Atalaya, pegando puede decirse, al mismo manicomio. La dificultad estriba en las sumas que se necesitarán para hacer un camino de carruajes para bajar hasta los baños. Tengo fé en que se consumará esta obra, confiando en que dará óptimos resultados y así lo espero también de la ilustración y patriotismo de los mandatarios que rigen con acierto los destinos de este pueblo.

El nuevo Campo-Santo es precioso y sumamente cómodo. ¡Descansen en paz los que allí moran!

Hace pocos días se dió comienzo á las obras de un ferrocarril de sangre que parte en Pedernales para terminar aquí, empero, apenas se principiaron los trabajos, el ayuntamiento de la villa de Mundaca se opuso á ello elevando su protesta ante la Excm. Diputación y reclamando sus derechos vulnerados por la empresa del citado ferrocarril. A causa de la oposicion interpuesta por la citada villa, y mediante la cooperacion é influencias de las personas acomodadas de las villas de Bermeo, Mundaca y la empresa del ferrocarril de Zornoza á Pedernales, es muy posible que el ferrocarril que

muere en Pedernales se continúe hasta Bermeo, desechando el actual proyecto del ferrocarril de sangre.

¡Qué bello pensamiento, y cuánta comodidad y riqueza atraería á ambos pueblos!

Si las personas pudientes de estos dos puntos quisiesen, sin castigar mayormente sus intereses, destinar una pequeñísima parte de su capital en la compra de las acciones necesarias para la ejecucion de tan necesario y anhelado ferrocarril, darían un alto ejemplo de cariño hácia los pueblos de su nacimiento.

La carta va siendo muy larga y es justo tomar un descanso, por cuya razón cierro la presente, ofreciéndome de usted como siempre, su más affmo. amigo y S. S. Q. B. S. M.

*Un entusiasta bermeano.*

Bermeo (España) Marzo 15 de 1896.



## Carta de un aldeano voluntario

Sagua el Grande, del Marzo de año 1896

Señor Director del BASCONIA de Buenas Aries,

Mui Señor mia:

Yo te as veniro á este tierra en bafor San Fransisco ke amos llegau mariaus y con todos los tripas erreveltos cuando amos saliro de Muntevidio.

Siempre siempre te astau pa eskibir estos cuatro letras, pero aki te andamos todos miutos con chopo al lepo y no aver sitio pa eskibir como ha pensaro cuando as embarcau.

Aki no te piensas que te comemos asaas y karne con cueros y asi, mas que sonseras como los mananas que te comen tamen los pajeros.

Del salu te andamos vien, y con andaluses que ay en errejimiento muchos malesias y etranpas afrender.

En tiroto que amos teniro en el Calendaria escapar se isieron malbises como sorguiñes, y una malvis negro tumbau te encontraro yo en camio con un bugero en el pantorrilla y la dicho yo como gauchus: ¡pucha que sos tronpudo!, y ella asustau asustau desir me isó:

—Pol Dios mia mito!

—Yo erresponder: mentira ¿vos cuando a siro pues criau mia pa disir amito? yo a siro govreñador de ovejas en la Cañada de Gomes.

—¿Uté a selvado con D. Másimo e generá—dijó malvis.

—¿Qué rásimo ni ocho cuartos, inusentau estás oqué? yo astau con don Premiñ Arruabarrena en fueblo que te ay pansia fuera de Buenas Aries que nombran la Cañada de Gomes y cuando visto que veniro un compañero mia de voluntaria, yo tamen venir isé pa erromper los cabezas á pillibusteros de la Cuba que te andan pastidiando á gobreño del España.

Cuando la dicho esto te venia carrito danbulansia y meter adrento y llevar á ospital isieron.

Yo tenido en Abadiano nubia de ija de Maripa de la molino de Errecape y porque le mandaro dronto del carta una papel que metiro compañero aldalus

*Antoniya....!*

*Cachilo de zielo desprendio, chirigotera, y ... ¡que tienes na zandunga que laz mizmisima patiyas del burvian Vullier! tenvia ricuerdos deide la Antiya,*

*Tu nobio*

*Quintín Banderas*

enpadar se isó y la cura don Aljfrando tamen desiro pa no eskibir ningun carta y pa dejar anl. Cuando yo erresivido este notisia que mandaro carta ermano de

Antoni el nubia, á andalus erromper morros quisé aser, pero la sargento don Calistro erretar mucho le isó y pa errespetar á toros le ordenau. Esta don Calistro gallego del Puentevedra te es, pero ami cariño tiene porque no andas yo con coplas i barriquetas como maketos.

Marchas porsadas tamen ya te asemos i yo disir aser á las compañeros cuando te camñamos: ¡aver muchachos, aurrerá mutillak! y una soldau de Ferrol ke tiene papos del cara gordas gordas como totolo, te ase unos errias que alguna dia errementar va ser.

La lunes amos teniro notesia de biligransia la Hestatos Uniros ques alcalde Clavalalan. Yo no comfrender como es beligransia y don Calistro a esplicar ques pa erregalar premio á pillibusteros cubanas pa seguir guerra y con buenos falabras y asi pa venir á errobar asuerar á inqenios.

Y yo la errospondido ¿pa qué se mete pues otro nasyon en ausentos del maningua? A ellas tamen si te andas con panparrerias bamos ir á erromper el crisma y las gñesos de estomango.

El enpermeda de gómite ke te anda aki, yo tamen as teniro, pero pasar se macho, con asistimento de dotor buena ke disia: ¡alma, queso nos nada! Yo contestau: don dotor, mas mejor es biño de Errijoa ke alma pa pasar estos enpermedades errepunantes.

Agora ando bapo bapo, i esperansas tamen ya tener pa ir fronto pansia el Abadiano á ver á biejos i Antoni, pa aser pas del carta ke le metiro andalus sin ber yo; cuando dau esta viage i cuando acabau erromerías de aquellos lindos aldias, ir otro bes á Errepublica Arjentina, pa ganar plata y casar mañana otradia en pueblo mia.

Mimorias á toros, y eskribe fronto con muchos notesias con lana.

Sinmas poroy agur,

INASTO AGUIRREURRETA

## NOTAS LOCALES

Centro vasco-francés.—Ha trasladado su local social á la calle Rivadavia 1215.

Viajeros.—Procedente de Tacna (Chile) se encontraba en esta ciudad dias pasados, don Bernardo Artaza, acompañado de su familia, con objeto de embarcarse en viaje de placer á nuestras provincias.

Con igual destino, el 1.º de Mayo próximo esperan embarcarse en La Plata en el vapor "Perseo" los señores siguientes:

D. Elías Iraola, D. Federico Serra, D. Tomás Ibarguen y D. Pedro Costa.

Los dos primeros son vecinos de Chascomús, el tercero comerciante de la Pampa Central y el cuarto socio de la acreditada firma Bilbao y Costa, de Necochea.

Deseámosles á todos un feliz viaje, é igual regreso.

Ciriaco Morea.—Este distinguido comprovinciano, miembro de la importante casa comercial Morea Arostegui y Ca., se ha embarcado con rumbo á la madre patria, en viaje de placer.

El señor Morea que, entre otras muchas virtudes resalta en primer término la de un amor desmedido á la Euskaria y especialmente á Navarra, su provincia natal, piensa hacer algo importante en favor del pueblo de su nacimiento, activando los trabajos de una carretera que dará gran desarrollo á los intereses agrícolas de aquella localidad navarra.

Tal propósito es digno de los mayores aplausos, y sin reservas se los prodigamos al señor Morea, al cual puede contar Navarra entre sus hijos predilectos.

De paso, nos complacemos en hacer constar que la casa de los señores Morea, Arostegui y Ca., es la que ha hecho mayor donación á la "Asociación Patriótica" habiendo concurrido á sus fines con la respetable suma de 13.000 pesos, divididos en esta forma: señor Morea 5.000; señor Arostegui 5.000 y señor Ayans 3.000.

Así apuntan los vascos.

Deseamos al señor Morea y su apreciable familia un felicísimo viaje, y á su casa comercial una prosperidad sin límites.

Nueva firma.—Se han hecho cargo del activo y pasivo de la casa comercial de don Antonio Soba, en Junín, los señores José Giuzo y Eugenio Olavarria, cuya sociedad girará bajo el rubro de Giuzo, Olavarria y Cia.

Enlace.—La señorita Vicenta Ibarraz, hija del acaudalado hacendado nuestro paisano don Joaquín Ibarraz, ha contraído matrimonio en Montevideo con el Dr. Manuel Rodríguez Cattroman, siendo padrinos en lo religioso, la señora madre de la desposada y nuestro comprovinciano el señor don Juan José Irisarri.

La concurrencia que asistió á este acto fué numerosa y distinguida.

Los desposados se embarcaron el 15 del corriente en el vecino puerto con dirección á Europa, en donde disfrutarán de la luna de miel.

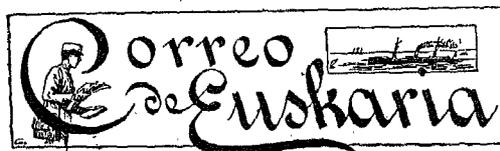
"La Bomba."—El último número de "La Bomba" nos ha parecido magnífico; las caricaturas son de primer orden, y en ellos se revela una vez más, el fino ingenio del notable y popular dibujante Cao, á quien lo felicitamos.

Cambio de firma.—La casa comercial en el ramo de Cigarería que giraba en Bell Ville, bajo el rubro de Lázaro Alzola, seguirá en adelante el mismo negocio bajo la antigua firma Alzola Hnos.

## A nuestros Agentes y Suscriptores

Terminado ya el trimestre de suscripción el 30 del pasado, se les avisa deben cancelar sus cuentas inmediatamente, pues de lo contrario nos veremos obligados á suspenderles el envío de la revista á todos los que hubiesen enviado el importe, antes del próximo número.

La Administración.



## ALAVA

Dicen de Vitoria:

Dias pasados, un desdichado se arrojó bajo un tren de mercancías, á unos dos kilómetros antes de llegar á esta estación del Norte por la parte de Alsasua. Pocos dias despues, otro suceso igual ocurrió también á dos kilómetros de esta misma estación, pero del lado de Madrid.

Un ex-cantinerero se arrojó al mediodía bajo el tren-correo ascendente, quedando horriblemente destrozado y partido en cinco ó seis pedazos, al extremo de que solo por la ropa ha podido identificarse el cadaver. Al infeliz se le había echado de menos en su casa desde por la mañana; la pequeña tienda que tenía permaneció cerrada, y algunas personas le vieron unas dos horas antes de llegar el tren, estarse paseando por las inmediaciones del puente de Alí, punto próximo al lugar del suceso.

El maquinista del tren, en cuanto se aperció de lo sucedido, paró el tren, se apearon el comisario de Gobierno—que iba de viaje—don Rafael Santollala, la pareja de la guardia civil y los empleados, y separaron los restos del cadaver de la vía.

El tener á su esposa hace mucho tiempo enferma y hallarse ya viaticada y ser lamentable la situación financiera, dícese de público si habrá inducido al suicida á realizar la fatal determinación. Deja dos hijas de unos doce á catorce años de edad.

Los candidatos á diputados á Cortes trabajan que se las pelan.

El único candidato que hasta este momento se presenta á la lucha con la visera alzada es el carlista, don Enrique Ortiz de Zárate.

## NAVARRA

Se ha confirmado, desgraciadamente, la noticia de la muerte del distinguido Comandante don Idefonso Navarro y Rubio acaecida en Puerto Padre (isla de Cuba), donde fué destinado con el batallón expedicionario de Aragón, á fines del mes de Junio último.

Servirán de lenitivo el gran dolor que asige á la familia del señor Navarro las cariñosas palabras que le dedica la prensa de la isla y de la que extractamos las siguientes:

„Nos escriben de Puerto-Padre—dice *La Unión Constitucionista*—lándonos cuenta de la sentida muerte del Comandante militar Idefonso Navarro, comandante del batallón de Aragón, militar pundonoroso y valiente, jefe ilustrado y celoso, caballero correctísimo que disfrutaba allí de consideración y simpatías generales.

„Inútiles fueron la ciencia y los solícitos cuidados de los inteligentes facultativos señores Amo, Bernal y Manduley Enfermo de la fiebre amarilla el día 6, entregó tranquilamente su alma al Señor á las siete y media de la mañana del 10 de Febrero.

„Su entierro fué una demostración elocuente de cariño.

„La banda municipal y más de mil quinientos paisanos acompañaban al cadáver, al que daban escolta los destacamentos de Aragón y Bailén con sus bandas de cornetas. Las cintas del féretro una dedicada por el batallón de Bailén, otra por el de Aragón, del que era digno jefe; otra por los Voluntarios y otra por las clases de las oficinas de los batallones nombrados.

„Sobre el féretro se veían varias coronas: de *El batallón de Bailén á su querido comandante militar*; de *La compañía de Voluntarios á su comandante militar*; de la señora del comandante de Bailén, *Al compañero de mi esposo*; del batallón de Aragón *A su querido jefe* y multitud de flores y cintas de familias de la localidad.

„El cadáver fué inhumado en la bóveda del señor capitán de voluntarios don José Kicanes que generosa y espontáneamente la ofreció para guardar restos tan queridos, dando así una prueba de cómo ésta benemérita institución sabe apreciar á los valientes que son mártires de su deber.

„El duelo fué despedido por el señor comandante militar interino, jefe de Bailén, don Arturo Vera, el que con frases profundamente conmovidas, ante los frios restos del señor Navarro, hizo resaltar los méritos del compañero perdido en servicio de su patria, y las demostraciones de pesar de aquel pueblo español que tan noblemente se asociaba con los compañeros de armas del infortunado señor Navarro.

„Paz á los restos del malogrado comandante señor Navarro y que su atribulado padre, su desconsolada esposa é hijos tengan la resignación cristiana que han menester.”

La comarca de Viana se halla invadida del *trancaso*.

En la mayor parte de los pueblos próximos es raro que no haya que lamentar las consecuencias de dicha epidemia. Los médicos están haciendo esfuerzos sobrehumanos para poder atender á los pueblos de su demarcación y asistir á sus numerosos enfermos.

En muchos puntos de esta provincia se celebraron funerales el 10 del pasado, con motivo de la memorable fecha carlista.

Los labradores navarros se lamentan de la gran sequía por que atraviesan los campos.

Han fallecido:

En Olite, el presbítero don Angel Cembrano, párroco de Santa María.

En Pamplona, don Francisco Llano, coronel retirado de la Guardia Civil.

En Sangüesa, don Ramón del Castillo (a) *Sera*, que tan conocido se hizo durante la última guerra carlista.

En Tudela, el joven sacerdote don José Pérez, capellán del convento de Religiosas Capuchinas de aquella ciudad.

En Tafalla, el anciano padre del ex-diputado á Cortes por aquel distrito, don Cecilio Gurrea.

Nuestro estimado colega "La Lealtad Navarra" publicó el 10 del pasado Marzo, un hermoso número extraordinario, conteniendo veinte páginas de nutrida lectura, una artística portada, los retratos de don Francisco Elio Ezpeleta, don Nicolás Olo, don Francisco Uribarri y don Jerónimo Garcia, y dos grabados, el uno representando el *Panteón para los héroes carlistas* y el otro un *Luctuoso acontecimiento*.

Cortamos de "El Heraldo de Madrid."

"Don Francisco Bernal, que debe ser un patriota de buen humor, nos telegrafía desde Villamartin lo siguiente:

"*Villamartin* 5, (1 t) "Indignado del proceder de los Estados Unidos, he dado muerte á dos gallos americanos, para no poseer nada que lleve el nombre de aquellos Estados."

¡Muy bien hecho! Y ya suponemos donde habrá concluido este rasgo de patriotismo: en la cazuela y con arroz.

El vino se cotiza en Ucar de 5 á 6 reales, con bastante demanda; á 5 y 5,50 en Puente, mercados paralizados; de 5 á 6 en Legarda; á 6 en Aoiz y á 5,50 en Barasoain.

El trigo se vende: en Barasoain á 19 reales robo; en Aoiz á 18,50; en Unzué á 19,50; en Puente á 21, y en Ucar á 20.

En Tudela se está procediendo á la plantación de nuevos árboles en el Paseo Nuevo y es muy posible que se coloque un pequeño jardín en el centro de dicho paseo.

También se trata de crear un vivero en el camino de Corella.

## GUIPUZCOA

RASGO PATRIÓTICO.—El conocido industrial don Miguel Batanero, dueño de la fábrica de pastas que con el título de "La Guipuzcoana" tiene situado en el barrio de Gros, en San Sebastian, se ha dirigido á la Diputación provincial comunicándole en párrafos altamente patrióticos, que contribuirá con diez arrobas de fideos anuales á la suscripción abierta por aquella corporación para atender á los soldados guipuzcoanos que enfermos ó heridos, regresen á la península, de la Gran Antilla.

SOLDADOS GUIPUZCOANOS.—La representación que en Cádiz tiene la Compañía Trasatlántica, ha dirigido una comunicación en términos muy atentos á la Diputación provincial, anunciándole la llegada á aquel puerto de los soldados guipuzcoanos: Tomás Irigoyen y Vicente Urgallo, de la villa de Deva; Francisco Echeverría y Mariano Garate, de esta capital; Santiago Elorza, de Eibar y Hermenegildo Lascano, de Oñate.

Todos ellos vienen enfermos de la gran Antilla y llegaron á la capital gaditana en el vapor "Reina María Cristina."

En Fuenterrabia, y por primera vez, han fijado su residencia invernal, numerosas familias de Inglaterra.

Los hoteles, por lo tanto, se encuentran muy favorecidos, y en contra de lo que otros inviernos ha sucedido, la animación es ahora tan extraordinaria como en la temporada de verano.

Próxima la primavera, comienzan ya en la histórica ciudad los preparativos de verano, y en los hotelillos que desaparecen en Mayo entre enramadas de verdes plantas y guirnaldas de flores mil, comienzan á introducirse las reformas que el estío reclama.

Dicen de Eibar, que el 18 del pasado, á las siete de la tarde, al entrar en su casa, calle de María Angela número 7, el vecino Agustín Irazalbeitia encontró un cuadro aterrador.

En una habitación contigua á la cocina, yacían cadáveres su mujer y su hija, niña de ocho á diez años de edad.

Pendiente de una cuerda sujeta del techo se hallaba extrangulada la mujer Laureana Iriondo.

Según las versiones de las gentes que conocían á esta desgraciada familia, la desdichada Laureana padecía ataques de enagenación mental, y atacada, sin duda, de uno de ellos, asesinó á su hija Rufina, extrangulándola con una cuerda, y después se ahorcó á sí misma, pues padecía delirio suicida.

El hecho ha producido penosísima impresión en el vecindario de Eibar, donde este asunto es el motivo de todas las conversaciones.

Han fallecido en San Sebastián:

Doña Martina Embil é Irigoyen.

„ Paulina Montes y Ligarzaburu.

„ Lucía Inciarte y Arrieta.

„ Inocenta Plaza Sanz.

„ Hermenegilda Reino de Ondategui.

„ Pia Egüas é Iraberri.

Don Casimiro de Anabitarte y Yarza.

„ Genaro Pérez Egea.

„ Juan Antonio Angoso.

El 16 del pasado falleció en Lyon (Francia), el señor Ernesto Olasagasti, síndico del Ayuntamiento de la capital guipuzcoana.

Sus restos fueron trasladados á San Sebastián. El último tributo que rindió todo el pueblo á su memoria, fué una conmovedora manifestación de condolencia.

Presidían el duelo, el gobernador civil señor Irazazabal, el alcalde señor Lizazoain, el arcipreste señor Urizar, don Eduardo Olasagasti, hermano del finado y don Toribio Doaso, hermano político.

A continuación de una extensa reseña del funeral del malogrado Olasagasti, dice nuestro apreciable colega "La Unión Vascongada:"

"¡Descanse en paz nuestro buen amigo!

Su recuerdo queda vivo entre sus conciudadanos que han hecho justicia, manifestándoles sus simpatías por sus nobles prendas de carácter, su rectitud, su honradez, su afable trato y su cariño desinteresado por el pueblo.

Perfitísimo en el arte de construcción, queda su nombre unido á las obras más notables de San Sebastián, el palacio Real y la iglesia nueva del Buen Pastor, esa catedral hermosísima en la que trabajó con tantos afanes, sin que le haya sido otorgada el placer de verla terminada.

\* \*

Reiteramos á la desconsolada familia el sentimiento sincero de nuestro pésame más sentido, uniéndole al de todo el pueblo, por si esta manifestación puede servir de consuelo á la acorba pena que les ha producido tan inesperada desgracia.

El mes pasado se suicidó en Villabona, Felipe Carrasqueda y Lizarraga, que padecía de ataques de enagenación mental. El suicida era de oficio labrador y tenía 33 años de edad.

Para realizar su desgraciado propósito, se valió de una escopeta de caza, con la cual se disparó un tiro en la cabeza.

Entre un individuo de Azpeitia y otro de Azcoitia, se ha verificado una apuesta á correr.

El recorrido era de Azpeitia á Azcoitia, ida y vuelta.

Ganó el azpeitianiano, quien, según nuestras noticias, parece que se halla dispuesto á salvar en una hora y treinta minutos la distancia que media desde el alto de Nuestra Señora de Iciar (situado entre Deva y Zumaya) á San Sebastián.

## VIZCAYA

El mes pasado se desprendió cerca del puente del Arenal, on Bilbao, uno de los hilos del teléfono y fué á caer sobre el hilo conductor de la electricidad del tranvía de Santurce.

El hilo que cayó cruzóse con el del telégrafo y con el del tranvía.

Al tocar los dos hilos se produjo una explosión que alarmó á cuantas personas se hallaban cerca del sitio del suceso, algunas de las cuales cayeron al suelo llenas de terror. Creyeron, sin duda, que era el bóldo anunciado por el astrónomo de Zamora.

Por el hilo del telégrafo, que quedó fundido, se con. la descarga eléctrica hasta la estación de telégrafos, e. que quedaron destruidos algunos aparatos.

Los empleados que se hallaban de servicio, sin darse cuenta del fenómeno, huyeron precipitadamente.

Un individuo que cogió el hilo del telégrafo recibió tal sacudida que fué lanzado á más de un metro de distancia.

Al tocar el hilo telegráfico con el cable del tranvía se produjo intensa llamarada, y esto fué lo que causó terror á los transeuntes.

Ha sido nombrado asesor de la comandancia de Marina esta provincia, don Vicente Maruri.

Han fallecido en Bilbao:

D. Doroteo Oloqui.

„ Juan Sarria.

„ Pedro Zabala.

D.<sup>a</sup> María Amézaga.

„ Francisca Soroa.

„ Baldomera Landaluze.

„ Asunción Marena.

„ Enriqueta Altube.

„ Isabel Aróstegui.

„ Jacinta Castaños.

Ha aparecido ahogado el caminero de Larrabezúa, Uribe Isasi.

La desgracia fué casual.

También falleció en Mundaca la señora Francisca de Luza-rraga y Anasagasti.

Nuestro estimado colega bilbaino "El Basco" ha publicado el 10 de Marzo último, un hermoso número extraordinario, conmemorando la tradicional fecha carlista.

Decretada la disolución de Cortes, la candidatura oficial acordada para la provincia de Vizcaya, es la siguiente:

### DIPUTADOS Á CORTES

*Distrito de Bilbao*—D. José Martínez Rivas.

*Distrito de Durango*—Sr. Marqués de Casa-Torre.

*Distrito de Valmaseda*—D. Benigno de Chávarri.

*Distrito de Guernica*—D. Juan de Gandarias.

*Distrito de Baracaldo*—D. Adolfo de Urquijo.

*Distrito de Marquina*—D. Eduardo de Aznar.

### SENADORES

Sr. D. Víctor de Chávarri.

Sr. D. Manuel M.<sup>a</sup> de Arrótegui.

En breve daremos cuenta del resultado. A nuestro juicio, prescindiendo de banderías políticas, nos parecen todos ellos, dignos representantes de la provincia.

HUNDIMIENTO DE UN ANDAMIO—En la iglesia convento del pueblo de Bermeo, se están haciendo algunas reformas.

De un andamio que se hallaba colocado á una respetable altura y que se desplomó á consecuencia de haberse roto una de las poleas que lo sujetaba, cogió debajo á tres obreros llamados Cesáreo Alonso, de 23 años de edad, Antonio Muramendiosas, de 18 y Jacinto Zavala, de 35, que resultaron con algunas heridas de consideración.

Auxiliados por algunas personas, fueron conducidos á sus respectivos domicilios, donde fueron curados de primera intención.

El Zavala se encuentra en un estado gravísimo.

Témese que fallezca.

Ha fallecido en Dima, la Sra. María Antonia Bizquergoena-ga y Aldecoa, á los 94 años de edad.

El juzgado de instrucción de Valmaseda, llama á los que se crean con derecho á la herencia de don Agapito de Arteta Alday, natural de Baracaldo, que falleció el día 14 de Diciembre del año último, sin otorgar disposición alguna testamentaria.

El mes pasado falleció en Algorta D. Justo de Ugarte y Urresti, á consecuencia de la fractura de las costillas que se causó al caerse en el incendio de una casa.

Han sido agraciados con la cruz de segunda clase del Mérito Naval, los inteligentes y expertos marinos de Plencia, don Basilio Munarriz y don Laureano Ugarte, ambos de la Compañía Trasatlántica.

En una casa de la calle Barria, en Durango, ha ocurrido una sensible desgracia.

Una vecina de la casa tuvo la mala suerte de resbalar al bajar la escalera, quedando muerta en el acto, á consecuencia del fuerte golpe recibido en la cabeza.

El coronel de caballería de la escala de reserva don Enrique Allende Salazar, ha solicitado del ministro de la Guerra que se le conceda el mando de un regimiento, renunciando al sueldo y á la gratificación que pudiera corresponderle.

Este ofrecimiento patriótico honra al Sr. Allende Salazar.

El distinguido arquitecto-ingeniero D. Alberto Palacio continúa enfermo, molestado por un fuerte ataque de reuma articular, que no le ha dejado levantarse de la cama hace más de cincuenta días.

Deseámosle pronto y completo restablecimiento.

## REGION VASCO-FRANCESA

Todos los diarios de la región, como ser "Euskalduna," el "Journal de Saint Palais" y "Semaine de Bayonne" continúan ocupándose de las conferencias y artículos del señor Leroy, del que, también nos hemos ocupado en nuestro número anterior.

Todos ellos están contestes en que el señor Leroy, como lo decíamos también, debe preocuparse en hacer estudios más sólidos para poder continuar las conferencias que ha iniciado.

En una carta pastoral que, monseñor Jauffret, ha dirigido á los fieles de su diócesis, anuncia su próxima partida para Roma.

Será acompañado en su viaje por el abate Sr. Diharce, vicario general, habiendo fijado su partida para el 15 de Abril pasado. A su regreso, volverá por Oloron y por Orthez, para empezar por estas dos localidades su gira anual de confirmaciones.

Han entrado en el puerto de Bayona, en 1895, 781 buques, vapores y de vela, con 400.405 toneladas de mercaderías; habiendo salido 779, con 293.065 toneladas.

Las importaciones se descomponen como sigue: Forgues, 211431 toneladas; Boucau, 9351 toneladas y Bayona, 179623 toneladas. Las Fraguas del Adour han recibido, para la explotación de sus establecimientos metalúrgicos, 93055 toneladas de minerales, 118468 toneladas de carbón y 908 toneladas de mercaderías diversas.

La importación en Boucau se descompone por 6968 toneladas de minerales y 2365 toneladas de petróleo.

Bayona ha recibido por su puerto 39702 toneladas cereales; 3224 toneladas piedras de construcción, 15953 toneladas fosfato, 10187 toneladas vino y alcoholes 94491 toneladas carbón, 2996 toneladas cemento, 1842 toneladas sardinas y 1407 toneladas harinas; habiendo salido del mismo puerto 831 toneladas maderas, 3299 toneladas hierros, 19 toneladas patatas y el resto en diversas mercaderías.

Si pasamos á la exportación, resulta del cuadro que tenemos á la vista, que por los diques de las Fraguas han sido expedidas: 118042 toneladas, de las que 106592 son de postes de minas, 11379 hierro y rieles y 70 toneladas mercaderías diversas.

La exportación de Boucau es diez veces mayor que su importación. De entrada hemos anotado 9251 toneladas, y de salida figuran 73427 toneladas postes de minas, 4957 toneladas durmientes, 11511 toneladas tablonos y 61 toneladas mercaderías diversas.

Queda aún para el puerto de Bayona 80082 toneladas. He

aquí los elementos de dicha exportación: 23204 toneladas resina, 18329 de pizarras, 10345 de sal, 8717 de minerales, 6585 de madera para construcción, 5889 de droguería, 3571 de mercaderías diversas, 2634 de pieles, 625 de lanas, 792 de tablonos 1009 de vinos y alcoholes y 183 de harinas.

Como puede deducirse, por dichos números, faltan diques de expedición en Bayona, puesto que 201551 toneladas, cuyo principal elemento es el hierro son embarcados en los diques de Boucau y las Fraguas.

No cargamos en este número las 11379 toneladas de rieles fabricados por el Boucau y que se cargan sobre el dique de la usina.

De donde se desprende que los buques que llevan á Bayona 179623 toneladas de mercaderías, no encuentran para su retorno sino 80082 toneladas y se ven obligadas á bajar hasta Boucau para poder completar su cargamento.

En el Casino de San Juan de Luz dió á conocer sus facultades artísticas el simpático violinista Cesar Figuerido, el músico irunés de porvenir brillantísimo que ahora empieza ya á realizarse y que antes no pudo serlo por la desgracia que parece ser peculiar en todo afamado artista.

El solo anuncio de que Figuerido iba á ejecutar sus piezas favoritas, bastó para que dos días antes se agotasen todas las localidades que fueron adquiridas la mayoría de ellas por la numerosa colonia extranjera que pasa la temporada presente en Biarritz y villas inmediatas.

Así es que la concurrencia fué tan numerosa como distinguida teniendo allí representación la colonia vascongada con elegantes damas muy conocidas en nuestra región.

César Figuerido tocó como un maestro de cuerpo entero y alcanzó muchas y muy merecidas ovaciones.

Donde Figuerido demostró que de un objeto de madera sabe hacer un ser vivo, que suspira, canta y rie, fué en la delicadísima *Leyenda* de Wienannoski, donde el autor ha sabido llevar al pentágono los amores púdicos contrariados más tarde, de la *Rosa* del poema de Víctor Hugo.

Fué una ovación entusiasta la que el auditorio prodigó al notable artista irunés.

Nuestro compatriota señor Marcote de Santa María; acaba de ser promovido al grado de sub-teniente y agregado al 28º regimiento de dragones á su salida de la Escuela de Aplicación de Caballería de Laumur.

La feria que tuvo lugar á mediados del mes pasado en Garris, llamó la atención por la gran cantidad de ganado que se había traído para la venta. En la plaza del mercado se veían más de quinientos animales vacunos, algunos de ellos notables por su corpulencia, demostrando el cuidado que sus propietarios tenían en mejorar la cría y los progresos que paulatinamente adquieren.

Los precios, del ganado vacuno fueron muy sostenidos, no así el del porcino que sufrió una gran baja, motivada por la gran cantidad de estos animales, debido á la abundancia de alimentos; de este invierno, que permitió, á todos los habitantes el poder mantenerlos sin mucho gasto.

En la iglesia de San Juan de Luz, fué encontrado el mes pasado, un recién nacido. Entre los pañales en que estaba envuelto, se encontró un papel en el que se pedía se hicieran cargo del infante y lo cuidaran, por cuyo trabajo se depositaría una buena cantidad de francos todos los meses en el mismo sitio de la iglesia donde había sido depositado.

El último día de Carnaval se incendió un caserío en Garindein, de propiedad del señor Garay. Las pérdidas fueron de relativa importancia. La policía procedió al arresto de un tal Apitehou, que ha sido sospechado de ser el autor de este incendio.

## INFORMACIONES

Se desea saber el paradero de don Francisco Goya, natural de Lesaca (Navarra,) hace dos meses que llegó á esta República; su primo Francisco Goya, agradecerá á las personas que puedan informar. Estación Azcuénaga F. C. O.